

BLACK COMMUNITIES MATTER!

Straßenfest für und mit dem Österreichisch - Somalischen Kulturverein

| 26.09.2020 | 14-19 Uhr

Bei schönem Wetter: Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Wien)
Bei Regen: Urban Loritz Platz, (U6 Burggasse/Stadhalle, 1070 Wien)

In der Nacht vom 16.05.2020 brannte der Österreichisch-Somalische Kulturverein völlig aus, die Polizei geht von einem Brandanschlag aus. Gut 2 Monate später, in der Nacht vom 27.07., wurde in derselben Straße ein Brandanschlag auf ein somalisches Lokal verübt, auch dieses brannte aus.

Über beide Brände wurde wenig berichtet. Die Betroffenen warten bis heute auf Antworten aus den polizeilichen Ermittlungen.

Gemeinsam laden Nachbar*inne und der Österreichisch - Somalische Kulturverein herzlich zu einem Straßenfest ein, um uns kennen zu lernen und ein Zeichen für ein solidarisches Miteinander zu setzen.

Es gibt somalisches Essen, Getränke und ein diverses Programm mit Reden, Musik und Kinderbetreuung

Wir sammeln Spenden, um den Österreichisch-Somalischen Kulturverein wieder aufzubauen:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

Denn der Österreichisch - Somalischen Kulturverein gehört nach Rudolfheim-Fünfhaus!

Gegen Ausgrenzung, Rassismus und Gewalt!

Für eine inklusives und solidarisches Wien!

BLACK COMMUNITIES MATTER!

Straßenfest für und mit dem Österreichisch - Somalischen Kulturverein

| 26.09.2020 | 14-19 Uhr

Bei schönem Wetter: Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Wien)
Bei Regen: Urban Loritz Platz, (U6 Burggasse/Stadhalle, 1070 Wien)

In der Nacht vom 16.05.2020 brannte der Österreichisch-Somalische Kulturverein völlig aus, die Polizei geht von einem Brandanschlag aus. Gut 2 Monate später, in der Nacht vom 27.07., wurde in derselben Straße ein Brandanschlag auf ein somalisches Lokal verübt, auch dieses brannte aus.

Über beide Brände wurde wenig berichtet. Die Betroffenen warten bis heute auf Antworten aus den polizeilichen Ermittlungen.

Gemeinsam laden Nachbar*inne und der Österreichisch - Somalische Kulturverein herzlich zu einem Straßenfest ein, um uns kennen zu lernen und ein Zeichen für ein solidarisches Miteinander zu setzen.

Es gibt somalisches Essen, Getränke und ein diverses Programm mit Reden, Musik und Kinderbetreuung

Wir sammeln Spenden, um den Österreichisch-Somalischen Kulturverein wieder aufzubauen:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

Denn der Österreichisch - Somalischen Kulturverein gehört nach Rudolfheim-Fünfhaus!

Gegen Ausgrenzung, Rassismus und Gewalt!

Für eine inklusives und solidarisches Wien!

Xaflad ka dhacaysa banaanka oo ay dhigayso, loona dhigayo Jaaliyada soomaalida.

Tasriikhda: 26.09.2020. saacada: 2 duhurnimo ilaa 7 fiidnimo.

Goobta: hadii ay cimiladu wanaagsantajay: Wasserwelt
(U3 Johnstrastraße, 1150 Wien)
Hadii uu roob da'o: Urban Loritz-Platz
(U6 Burggasse/Stadhalle, 1070 Wien)

Habeenimadii 16.05.2020 waxaa gubatay xarunta jaaliyada soomaalida er Vienna. Booliisku waxa ay u malaynayaan in la gubay xarunta. Labo bil kadib 27.07.2020 waxaa la gubay maqaaxida soomaalida ee ku taalay Märzstraße, ee ay leedahay Qamaray. Labadaa dhacdaba wax badan lagama qorin, dhibanayaasha oo ah soomalidana waxa ay sugayaa ilaa hada baaritaanka dawlada.

Waxaanu ku casuumaynaa dadka dariska ah iyo jaaliyada soomaalida xafladaan ka dhacaysa banaanka, si aan isku barano, tusaalana aan u bixino una taageerno Wada noolaashaha.

Waxaa xaflada laga helayaa cuntooyinka soomaalida, cabitaan iyo barnaamijyo kala duwan oo ka kooban Harald, muusiig, iyo haynta ama madadaalada caruurta.

Waxaan aruurinaynaa sidoo kale sadaqo, taasoo dib loogu dhisayo jaaliyada.

Lambarka koontada jaaliyada:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

Sababtoo ah Jaaliyada soomaalida waxay ka tirsantahay xaafada Rudolfheim-Fünfhaus.

Waxaan kasoo hor jeednaa cunsuriyada, is faquuqida iyo cunfiga ama dagaalka.

Waxaan rabnaa Vienna dadka soo dhawaysa oo isla wada jirta.

Xaflad ka dhacaysa banaanka oo ay dhigayso, loona dhigayo Jaaliyada soomaalida.

Tasriikhda: 26.09.2020. saacada: 2 duhurnimo ilaa 7 fiidnimo.

Goobta: hadii ay cimiladu wanaagsantajay: Wasserwelt
(U3 Johnstrastraße, 1150 Wien)
Hadii uu roob da'o: Urban Loritz-Platz
(U6 Burggasse/Stadhalle, 1070 Wien)

Habeenimadii 16.05.2020 waxaa gubatay xarunta jaaliyada soomaalida er Vienna. Booliisku waxa ay u malaynayaan in la gubay xarunta. Labo bil kadib 27.07.2020 waxaa la gubay maqaaxida soomaalida ee ku taalay Märzstraße, ee ay leedahay Qamaray. Labadaa dhacdaba wax badan lagama qorin, dhibanayaasha oo ah soomalidana waxa ay sugayaa ilaa hada baaritaanka dawlada.

Waxaanu ku casuumaynaa dadka dariska ah iyo jaaliyada soomaalida xafladaan ka dhacaysa banaanka, si aan isku barano, tusaalana aan u bixino una taageerno Wada noolaashaha.

Waxaa xaflada laga helayaa cuntooyinka soomaalida, cabitaan iyo barnaamijyo kala duwan oo ka kooban Harald, muusiig, iyo haynta ama madadaalada caruurta.

Waxaan aruurinaynaa sidoo kale sadaqo, taasoo dib loogu dhisayo jaaliyada.

Lambarka koontada jaaliyada:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

Sababtoo ah Jaaliyada soomaalida waxay ka tirsantahay xaafada Rudolfheim-Fünfhaus.

Waxaan kasoo hor jeednaa cunsuriyada, is faquuqida iyo cunfiga ama dagaalka.

Waxaan rabnaa Vienna dadka soo dhawaysa oo isla wada jirta.

حياة المجتمعات الأفريقية مهمة

BLACK COMMUNITIES MATTER!

مهرجان لأجل وبالتنسيق مع المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية.

– 26.09.2020 من الساعة 14 حتى الساعة 19

عنوان: في حال كان الجو ملائماً (Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Vienna)

في حال كان الجو مطراً (Urban Loritz-Platz, (U6 Burggasse/Stadthalle, 1070 Vienna)

احترق مبنى المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية بالكامل ليلة 16.05.2020 وتشك السلطات النسائية بأن الحريق ليس حادثاً بل متعمداً.

وبعد شهرين، ليلة 27.07.2020، تعرض مطعم صومالي متواجد في نفس الشارع لحريق متعمد وتدمر المطعم بالكامل.

لم تولي وسائل الإعلام اهتمام كبيراً بالحادثتين. ما زالت العائلات المتأثرة بالحريقين المتعمدين تنتظر أجوبة من السلطات المسؤولة.

لهذا، تتشرف المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية والحيء بأكمله بدعوتكم لهذا المهرجان كي تتعرفوا علينا ولنشكل سوية نموذجاً للإخاء والتضامن.

ستجدون أطباقاً صومالية شهية وبرنامجاً متنوعاً يتضمن خطابات وموسيقا ورعاية للأطفال.

سنقوم بجمع تبرعات تهدف إلى إعادة بناء مركز المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية على حساب البنك التالي:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

سنعيد بناء المركز لأن بيت المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية هو فيينا.

معاً ضد العنصرية والعنف والاستقصاء

حياة المجتمعات الأفريقية مهمة

BLACK COMMUNITIES MATTER!

مهرجان لأجل وبالتنسيق مع المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية.

– 26.09.2020 من الساعة 14 حتى الساعة 19

عنوان: في حال كان الجو ملائماً (Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Vienna)

في حال كان الجو مطراً (Urban Loritz-Platz, (U6 Burggasse/Stadthalle, 1070 Vienna)

احترق مبنى المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية بالكامل ليلة 16.05.2020 وتشك السلطات النسائية بأن الحريق ليس حادثاً بل متعمداً.

وبعد شهرين، ليلة 27.07.2020، تعرض مطعم صومالي متواجد في نفس الشارع لحريق متعمد وتدمر المطعم بالكامل.

لم تولي وسائل الإعلام اهتمام كبيراً بالحادثتين. ما زالت العائلات المتأثرة بالحريقين المتعمدين تنتظر أجوبة من السلطات المسؤولة.

لهذا، تتشرف المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية والحيء بأكمله بدعوتكم لهذا المهرجان كي تتعرفوا علينا ولنشكل سوية نموذجاً للإخاء والتضامن.

ستجدون أطباقاً صومالية شهية وبرنامجاً متنوعاً يتضمن خطابات وموسيقا ورعاية للأطفال.

سنقوم بجمع تبرعات تهدف إلى إعادة بناء مركز المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية على حساب البنك التالي:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

سنعيد بناء المركز لأن بيت المؤسسة الثقافية الصومالية النسائية هو فيينا.

معاً ضد العنصرية والعنف والاستقصاء

BLACK COMMUNITIES MATTER!

Street festival for and with the Austrian - Somali Cultural Association

| 26.09.2020 | 14-19 o'clock

Good weather: Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Vienna)

If it rains: Urban Loritz-Platz, (U6 Burggasse/Stadthalle, 1070 Vienna)

In the night of 16.05.2020 the Austrian-Somali Cultural Association was burned down completely. The police believe it was an arson attack. Two months later, in the night of 27.07., a Somali shop in the same street burned down completely in an arson attack as well.

There was only little coverage of both fires. Those affected are still waiting for answers from the police investigation.

Neighbors and the Austrian-Somali Cultural Association invite you together to a street festival in solidarity with the Association and to get to know each other.

There will be Somali food, drinks and a diverse program with speeches, music and games for children.

We collect donations to rebuild the Austrian-Somali Cultural Association:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

**Because the Austrian - Somali Cultural Association belongs to Vienna!
Against exclusion, racism and violence!**

For an inclusive 15th District, in solidarity with All people who live and work here!

BLACK COMMUNITIES MATTER!

Street festival for and with the Austrian - Somali Cultural Association

| 26.09.2020 | 14-19 o'clock

Good weather: Kardinal Rauscher Platz (U3 Johnstraße, 1150 Vienna)

If it rains: Urban Loritz-Platz, (U6 Burggasse/Stadthalle, 1070 Vienna)

In the night of 16.05.2020 the Austrian-Somali Cultural Association was burned down completely. The police believe it was an arson attack. Two months later, in the night of 27.07., a Somali shop in the same street burned down completely in an arson attack as well.

There was only little coverage of both fires. Those affected are still waiting for answers from the police investigation.

Neighbors and the Austrian-Somali Cultural Association invite you together to a street festival in solidarity with the Association and to get to know each other.

There will be Somali food, drinks and a diverse program with speeches, music and games for children.

We collect donations to rebuild the Austrian-Somali Cultural Association:

IBAN: AT78 6000 0005 1003 9297

Bank: BAWAG PSK

**Because the Austrian - Somali Cultural Association belongs to Vienna!
Against exclusion, racism and violence!**

For an inclusive 15th District, in solidarity with All people who live and work here!